

FONDATION TREMBLANT

RAPPORT FINANCIER ANNUEL/ *ANNUAL FINANCIAL REPORT*

Exercice terminé le 31 décembre 2011/
Year ended December 31, 2011



FONDATION TREMBLANT

TABLE DES MATIÈRES/*TABLE OF CONTENTS*

Exercice terminé le 31 décembre 2011/
Year ended December 31, 2011

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT/<i>INDEPENDANT AUDITOR'S REPORT</i>	1
ÉTATS FINANCIERS/<i>FINANCIAL STATEMENTS</i> :	
<i>Résultats/Operations</i>	4
<i>Évolution des actifs nets/Changes in net assets</i>	5
<i>Bilan/Balance sheet</i>	6
NOTES COMPLÉMENTAIRES/<i>NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS</i>	7
AUTRES RENSEIGNEMENTS/<i>OTHER INFORMATION</i> :	
<i>Annexe/Schedule - Frais d'administration/Administrative expenses</i>	13





RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT/ INDEPENDANT AUDITOR'S REPORT

Aux membres de/*To the members of*
Fondation Tremblant

Sainte-Agathe-des-Monts

124, rue Saint-Vincent
Sainte-Agathe-des-Monts
(Québec) J8C 2B1
Tél. : (819) 326-3400
Télééc. : (819) 326-8839

Saint-Jérôme

255-3-4, de Martigny Ouest
Saint-Jérôme
(Québec) J7Y 2G4
Tél. : (450) 432-8625
Télééc. : (450) 432-8868

Mont-Tremblant

969, rue de Saint-Jovite
Bureau 201
Mont-Tremblant
(Québec) J8E 3J8
Tél. : (819) 425-8691
Télééc. : (819) 425-9266

Sainte-Adèle

916, boulevard de Sainte-Adèle
Bureau 112
Sainte-Adèle
(Québec) J8B 2N2
Tél. : (450) 229-2987
Télééc. : (450) 229-7749

Lachute

408A, rue Principale
Lachute
(Québec) J8H 1Y2
Tél. : (450) 562-3775
Télééc. : (450) 562-1757

Blainville

905, boulevard Michèle-Bohec
Bureau 100
Blainville
(Québec) J7C 5J6
Tél. : (450) 971-1550
Télééc. : (450) 971-4646

Rivière-Rouge

709, rue de l'Annonciation Nord
Rivière-Rouge
(Québec) J0T 1T0
Tél. : (819) 275-1666
Télééc. : (819) 275-1113

Report sur les états financiers

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de la FONDATION TREMBLANT, qui comprennent le bilan au 31 décembre 2011, et les états des résultats et de l'évolution des actifs nets pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifiions et réalisions l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives résultant de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'organisme portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'organisme. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la FONDATION TREMBLANT au 31 décembre 2011, ainsi que de sa performance financière et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada.

Report on the Financial Statements

We have audited the accompanying financial statements of FONDATION TREMBLANT, which comprise the statement of financial position as at December 31, 2011, and the statements of operations and changes in net assets for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with Canadian generally accepted auditing standards of Canada, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards of Canada. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of FONDATION TREMBLANT as at December 31, 2011, and its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted auditing standards of Canada.

*Amyot Gélinas, s.e.n.c.r.l.*¹

Comptables agréés/Chartered accountants

Mont-Tremblant

le 1^{er} février 2012/February 1, 2012

¹ CA auditeur permis n° 13310



FONDATION TREMBLANT

RÉSULTATS/OPERATIONS

Exercice terminé le 31 décembre/*Year ended December 31*

2011 2010

PRODUITS/REVENUE

Encan/ <i>Auction</i>	122 550 \$	112 549 \$
Dons/ <i>Contributions</i>	245 749	202 557
Intérêts/ <i>Interest</i>	<u>31 714</u>	<u>28 389</u>

400 013 343 495

CHARGES/EXPENSES

Coût direct de l'encan/ <i>Direct cost of the auction</i>	33 244	36 852
Frais d'administration (annexe)/ <i>Administrative expenses</i> (<i>schedule</i>)	18 536	17 410
Dons/ <i>Contributions</i>	<u>212 454</u>	<u>248 411</u>

264 234 302 673

RÉSULTAT/SURPLUS

135 779 \$ 40 822 \$



FONDATION TREMBLANT

ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS/ CHANGES IN NET ASSETS

Exercice terminé le 31 décembre/
Year ended December, 31

	2011		2010	
	Affectés en dotation/ <i>Restricted for endowment</i>	Non affectés/ <i>Unrestricted</i>	Total/ <i>Total</i>	Total/ <i>Total</i>
SOLDE AU DÉBUT/BALANCE AT BEGINNING	796 204 \$	145 100 \$	941 304 \$	900 482 \$
Résultat/ <i>Surplus</i>	-	135 779	135 779	40 822
Virements interfonds/ <i>Interfund transfers</i>	62 000	(62 000)	-	-
SOLDE À LA FIN/BALANCE AT END	858 204 \$	218 879 \$	1 077 083 \$	941 304 \$



FONDATION TREMBLANT

BILAN/BALANCE SHEET

31 décembre/December 31

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
ACTIF/ASSETS		
ACTIF À COURT TERME/CURRENT ASSETS		
Encaisse/Cash	135 001 \$	87 161 \$
Placements détenus jusqu'à leur échéance/ Held-to-maturity investments (note 3)	924 845	837 902
Débiteurs/Accounts receivable (note 4)	<u>17 269</u>	<u>16 273</u>
	<u>1 077 115 \$</u>	<u>941 336 \$</u>

PASSIF/LIABILITIES

PASSIF À COURT TERME/CURRENT LIABILITIES

Créditeurs/Accounts payable	32 \$	32 \$
-----------------------------	-------	-------

ACTIFS NETS/NET ASSETS

Affectés en dotation/Restricted for endowment (note 5)	858 204	796 204
Non affectés/Unrestricted	<u>218 879</u>	<u>145 100</u>
	<u>1 077 083</u>	<u>941 304</u>
	<u>1 077 115 \$</u>	<u>941 336 \$</u>

POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION/ ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS

....., administrateur/director

....., administrateur/director



FONDATION TREMBLANT

NOTES COMPLÉMENTAIRES/NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

31 décembre 2011/December 31, 2011

1. STATUTS ET OBJECTIFS/STATUTES AND OBJECTIVES

La fondation est constituée en vertu de la Partie III de la Loi sur les compagnies du Québec./*The foundation is incorporated under Part III of the Quebec companies Act.*

La mission de l'organisme est de venir en aide aux jeunes défavorisés du territoire de la MRC des Laurentides pour faire en sorte qu'ils aient une meilleure qualité de vie et qu'ils puissent se développer sur le plan sportif, culturel et artistique./*Its objectives are to give to the young underprivileged persons of the MRC des Laurentides territory the opportunity to live in better conditions and to help them growing on the sporting, cultural and artistic levels.*

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES/SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

Constatation des apports/Recognition of contributions

La fondation applique la méthode du report pour comptabiliser les apports. Les apports affectés, s'il y a lieu, sont constatés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont constatées. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée. Les apports reçus à titre de dotations sont constatés à titre d'augmentations directes des actifs nets./*The foundation follows the deferral method in accounting for contributions. Restricted contributions are recognized as revenue in the year which the related expenses are incurred. Unrestricted contributions are recognized as revenue when they are received or receivable if the amount receivable can be reasonably estimated and its collection is reasonably assured. Endowment contributions are recognized as direct increases in net worth in the year.*

Instruments financiers/Financial instruments

Les méthodes et hypothèses suivantes ont été utilisées pour déterminer la juste valeur de chaque catégorie d'actifs et de passifs financiers./*The following policies and assumptions were used to determine the fair value of each class of financial assets and financial liabilities.*



FONDATION TREMBLANT

NOTES COMPLÉMENTAIRES/NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

31 décembre 2011/December 31, 2011

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES/SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (suite/continued)

Instruments financiers/Financial instruments (suite/continued)

Encaisse, débiteurs et créditeurs : Ces actifs et passifs financiers détenus à des fins de transaction sont évalués à leur valeur comptable puisqu'elle est comparable à leur juste valeur en raison de l'échéance prochaine de ces instruments financiers./*Cash, accounts receivable and accounts payable : These financial assets and liabilities held for trading are measured at their carrying amount since it is comparable to their fair value due to the approaching maturity of these financial instruments.*

Placements : Les placements sont classés comme actifs financiers détenus jusqu'à leur échéance. Ces actifs sont comptabilisés au coût au moyen de la méthode du taux d'intérêt effectif. Le revenu d'intérêt est inclus au résultat sur la durée de vie prévue de l'instrument./*Investments : Investments are classified as held-to-maturity financial assets. These assets are carried at cost using the effective interest method. Interest income is included in the surplus over the expected life of the instrument.*

Utilisation d'estimations/Use of estimates

La préparation des états financiers, conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur le montant présenté au titre des actifs et des passifs, sur l'information fournie à l'égard des actifs et passifs éventuels à la date des états financiers et sur le montant présenté au titre des produits et des charges au cours de la période considérée. Ces estimations sont révisées périodiquement et des ajustements sont apportés au besoin aux résultats de l'exercice au cours duquel ils sont connus./*The preparation of these financial statements in conformity with Canadian generally accepted accounting principles requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amount of assets and liabilities, the disclosure of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of revenues and expenses during the reported period. These estimates are reviewed periodically and adjustments are made to income as appropriate in the year they become known.*

FONDATION TREMBLANT

NOTES COMPLÉMENTAIRES/NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

31 décembre 2011/December 31, 2011

3. PLACEMENTS DÉTENUS JUSQU'À LEUR ÉCHÉANCE/ HELD-TO-MATURITY INVESTMENTS	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Dépôt à terme, portant intérêts au taux de 3 % jusqu'à l'échéance le 26 mars 2013/ <i>Term deposit, bearing interest at the rate of 3 %, maturing March 26th, 2013</i>	328 469 \$	318 902 \$
Obligations encaissées au cours de l'exercice/ <i>Bonds cashed during the current year</i>	-	100 000
Obligations de la Ville de Québec, portant intérêts au taux de 2,25 % jusqu'à l'échéance le 23 septembre 2012/ <i>Ville de Québec bonds, bearing interest at the rate of 2,25 %, maturing September 23th, 2012</i>	134 000	134 000
Obligations de la Municipalité de Deschambault, portant intérêts au taux de 4,20 % jusqu'à l'échéance le 2 octobre 2012/ <i>Municipalité de Deschambault bonds, bearing interest at the rate of 4,20 %, maturing October 2th, 2012</i>	127 000	127 000
Obligations de la Ville de Québec, portant intérêts au taux de 3,25 % jusqu'à l'échéance le 6 mai 2014/ <i>Ville de Québec bonds, bearing interest at the rate of 3,25 %, maturing May 6th, 2014</i>	58 000	58 000
Obligations de la Banque HSBC du Canada, portant intérêts au taux de 3,65 % jusqu'à l'échéance le 4 juin 2015/ <i>HSBC Bank Canada bonds, bearing interest at the rate of 3,65 %, maturing June 4th, 2015</i>	100 000	100 000
Obligations de President's Choice Bank, portant intérêts au taux de 3,53 % jusqu'à l'échéance le 4 mai 2016/ <i>President's Choice Bank bonds, bearing interest at the rate of 3,53 %, maturing May 4th, 2016</i>	68 376	-
À reporter/ <i>Carried forward</i>	815 845	837 902



FONDATION TREMBLANT

NOTES COMPLÉMENTAIRES/NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

31 décembre 2011/December 31, 2011

3. PLACEMENTS DÉTENUS JUSQU'À LEUR ÉCHÉANCE/ HELD-TO-MATURITY INVESTMENTS (suite/continued)	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Reporté/Brought forward	815 845 \$	837 902 \$
Obligations de la Banque Laurentienne du CDA, portant intérêts au taux de 2,9 % jusqu'à l'échéance le 14 juillet 2016/Banque Laurentienne du CDA bonds, bearing interest at the rate of 2,9 %, maturing July 14th, 2016	<u>109 000</u>	<u>-</u>
	<u>924 845 \$</u>	<u>837 902 \$</u>

4. DÉBITEURS/ACCOUNTS RECEIVABLE

Taxes/Tax	2 186 \$	2 289 \$
Intérêts/Interest	<u>15 083</u>	<u>13 984</u>
	<u>17 269 \$</u>	<u>16 273 \$</u>

5. ACTIFS NETS AFFECTÉS EN DOTATION/NET ASSETS RESTRICTED FOR ENDOWMENT

Les actifs nets reçus à titre de dotations sont grevés d'affectations d'origine externe en vertu desquelles les ressources doivent être conservées en permanence et d'affectations d'origine interne en vertu desquelles les ressources ne peuvent être utilisées sans le consentement préalable du conseil d'administration. L'organisme s'est conformé à ces exigences. Les revenus de placements provenant de ces ressources ne sont pas affectés./Net assets restricted for endowment is externally restricted under the terms of which resources must be permanently preserved and internally restricted under the terms of which resources may not be use without the approval of the board of directors. The foundation has complied with the requirements respecting these restrictions. Investment income from these resources are not affected.

FONDATION TREMBLANT

NOTES COMPLÉMENTAIRES/NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

31 décembre 2011/December 31, 2011

5. ACTIFS NETS AFFECTÉS EN DOTATION/NET ASSETS RESTRICTED FOR ENDOWMENT (suite/continued)	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Actifs nets grevés d'affectations d'origine externe/ <i>Externally restricted net assets</i>	100 000 \$	100 000 \$
Actifs nets grevés d'affectations d'origine interne/ <i>Internally restricted net assets</i>	<u>758 204</u>	<u>696 204</u>
	<u>858 204 \$</u>	<u>796 204 \$</u>

6. OPÉRATIONS NON MONÉTAIRES/NON-MONETARY TRANSACTIONS

La fondation effectue, avec certains fournisseurs, des échanges de services. Ces opérations non monétaires sont inscrites à la juste valeur marchande de ces services et sont incluses aux postes suivants de l'état des résultats :/The foundation swaps services with certain suppliers. These non-monetary transactions are accounted for at the fair value of the services swapped and are included in these different items of the statement of operations :

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
PRODUITS/REVENUE		
Dons/Contributions	7 377 \$	7 339 \$
CHARGES/EXPENSES		
Assurances/Insurance	1 842 \$	1 804 \$
Services professionnels/Professional fees	5 535 \$	5 535 \$



FONDATION TREMBLANT

NOTES COMPLÉMENTAIRES/NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

31 décembre 2011/December 31, 2011

7. FLUX DE TRÉSORERIE/CASH FLOWS

L'état des flux de trésorerie n'a pas été préparé car il n'apporterait aucun renseignement significatif pour une meilleure compréhension des états financiers./*The statement of cash flows has not been prepared since it would bring no significant information for a better understanding of the financial statements.*

FONDATION TREMBLANT

ANNEXE - AUTRES RENSEIGNEMENTS/ SCHEDULE - OTHER INFORMATION

Exercice terminé le 31 décembre/
Year ended December 31,

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
FRAIS D'ADMINISTRATION/ADMINISTRATIVE EXPENSES		
Assurances/ <i>Insurance</i>	1 842 \$	1 804 \$
Fournitures de bureau et papeterie/ <i>Office supplies</i>	656	620
Frais bancaires/ <i>Bank charges</i>	102	52
Publicité/ <i>Publicity</i>	369	367
Services professionnels/ <i>Professional fees</i>	15 535	14 535
Taxes et permis/ <i>Taxes and permits</i>	<u>32</u>	<u>32</u>
	<u>18 536 \$</u>	<u>17 410 \$</u>

